

CENTRE INTERUNIVERSITAIRE  
DE RECHERCHE SUR LA  
RENAISSANCE ITALIENNE  
(UNITÉ DE RECHERCHE ASSOCIÉE AU C.N.R.S.)

20

Alessandro FONTANA, Marina MARIETTI, Jean BALSAMO, Mario POZZI,  
Marziano GUGLIELMINETTI, Marie-Françoise PIÉJUS, Francesco FURLAN,  
Gabriel-André PÉROUSE, Giancarlo MAZZACURATI, Jean-Louis FOURNEL,  
Bianca CONCOLINO MANCINI, Françoise DECROISSETTE,  
Silvia FABRIZIO COSTA et Frank LA BRASCA,  
Nuccio ORDINE, Michel PLAISANCE, Daniel MÉNAGER

LA CIRCULATION DES HOMMES  
ET DES ŒUVRES  
ENTRE LA FRANCE ET L'ITALIE  
A L'ÉPOQUE DE LA RENAISSANCE

Actes du Colloque International  
(22-23-24 novembre 1990)

Université de la Sorbonne — Institut Culturel Italien de Paris

*Ouvrage publié  
avec le concours du Centre National des Lettres,  
du Centre National de la Recherche Scientifique  
et de l'Université de Paris III*

1992

UNIVERSITÉ DE LA SORBONNE NOUVELLE

Centre Censier  
13, rue de Santeuil, 75005 Paris

## TABLE DES MATIERES

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| La Direction Collégiale, Avant-propos .....              | 7  |
| José GUIDI et Marie-Françoise PIÉJUS, Introduction ..... | 9  |
| Résumés des communications .....                         | 13 |

### I. LES ITALIENS EN FRANCE

|                                                                                                                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Alexandre FONTANA, <i>L'échange diplomatique (les relations des ambassadeurs vénitiens en France pendant la Renaissance)</i> ..                              | 19 |
| Marina MARIETTI, <i>Les Rucellai en France : marchands, humanistes, diplomates</i> .....                                                                     | 39 |
| Jean BALSAMO, <i>Les Delbene à la cour de France</i> .....                                                                                                   | 61 |
| Mario POZZI, « <i>Son diventato barbaro e tutto francese visu, verbo et opere</i> » : <i>Iacopo Corbinelli fra cultura italiana e cultura francese</i> ..... | 77 |
| Marziano GUGLIELMINETTI, <i>Marino, Richelieu e gli Ugonotti</i> ..                                                                                          | 87 |

### II. RÉCEPTIONS D'ŒUVRES ITALIENNES EN FRANCE

|                                                                                                                                        |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Marie-Françoise PIÉJUS, <i>Une traduction française de la « Historia de duobus amantibus » d'Eneas Silvius Piccolomini</i> .....       | 103 |
| Francesco FURLAN, <i>Réception florentine et fortune française de Leon Battista Alberti</i> .....                                      | 119 |
| Gabriel-André PEROUSE, <i>Claude de Taillemont et l'Italie</i> .....                                                                   | 135 |
| Giancarlo MAZZACURATI, <i>Giulio Cesare Scaligero et l'istituzione del poeta</i> .....                                                 | 149 |
| Jean-Louis FURNEL, <i>Lectures françaises de Guichardin : vérités historiques et ébauches d'une raison d'État à la française</i> ..... | 165 |

|                                                                                                                                |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Bianca CONCOLINO MANCINI, « <i>Les Contens</i> » d' <i>Odet de Tur-nèbe et la tradition comique siennoise</i> .....            | 189 |
| Françoise DECROISSETTE, <i>Les traductions françaises des « Bravure del Capitan Spavento » de Giovan Francesco Andreini</i> .. | 199 |

### III. LA FRANCE EN ITALIE

|                                                                                                                               |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Silvia FABRIZIO COSTA et Frank LA BRASCA, <i>La descente de Charles VIII vue par l'humaniste Filippo Beroaldo l'Ancien</i> .. | 215 |
| Nuccio ORDINE, <i>Francesco Valier, homme de lettres et espion au service de François I<sup>er</sup></i> .....                | 225 |
| Michel PLAISANCE, <i>La version pro-française de « I tre tiranni » d'Agostino Ricchi</i> .....                                | 247 |
| Daniel MÉNAGER, <i>Marc-Antoine Muret à la recherche d'une patrie</i> .....                                                   | 259 |
| INDEX .....                                                                                                                   | 271 |
| TABLE DES MATIÈRES .....                                                                                                      | 283 |